



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ОГОВОРКА

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия DGP и поправки к документу Doc 9284.

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 ноября 2007 года

Пункт 2 повестки дня. **Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Doc 9284)* в целях их внесения в издание 2009–2010 гг.**

ПРИЕМКА

(Представлено Дж.А. Личем)

АННОТАЦИЯ

В настоящем рабочем документе предлагаются изменения к главе 1 части 7 Технических инструкций.

Действия DGP приведены в п. 2.

1. INTRODUCTION

1.1 At the DGP Working Group of the Whole Meeting in Memphis in May 2007, a proposal was made to revise text in 7;1 of the Technical Instructions in respect of the acceptance of dangerous goods by operators (DGP-WG/07-WP/47). The proposal was agreed, although two issues were left to be resolved prior to DGP/21. This paper seeks to address these issues by proposing slight changes to the text originally proposed.

1.2 The first issue was regarding the proposal for the operator to verify, as part of the acceptance check, that “the specification marking on the package, if applicable, is suitable for the packing group of the dangerous goods contained within.” Comments received at WG07 suggested that the wording was open to misinterpretation, with operators possibly believing they had to check elements of the UN specification marking other than the packing group. Consequently, new wording is proposed for consideration by the panel.

1.3 The second issue concerned the order of the paragraphs in Part 7;1. A more logical sequence of paragraphs is now proposed

2. ДЕЙСТВИЯ DGP

2.1 DGP предлагается:

a) *заменить* текст п. 1.2 d) части 7, предложенный на РГ07, следующим текстом:

"d) буква маркировки с указанием технических требований к упаковочному комплекту, обозначающая группу упаковывания, применительно к которой данный тип конструкции успешно выдержал испытание, соответствует опасным грузам, содержащимся внутри;"

b) *перегруппировать* главу 1 части 7 следующим образом:

Приводимый ниже п. 1.1 перемещен в п. 1.4:

1.1 ПРИЕМКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ЭКСПЛУАТАНТАМИ

~~1.1.1 Эксплуатант не должен принимать от грузоотправителя грузовой контейнер или средство пакетирования грузов, содержащее опасные грузы, кроме:~~

- ~~а) грузового контейнера для радиоактивных материалов (см. п. 7.1 части 6);~~
- ~~б) средства пакетирования грузов или поддона другого типа, содержащего потребительские товары, упакованные согласно Инструкции по упаковыванию 910;~~
- ~~в) средства пакетирования грузов или поддона другого типа, содержащих сухой лед в качестве хладагента для других опасных грузов, упакованных согласно Инструкции по упаковыванию 904, и~~
- ~~г) средства пакетирования груза или поддона другого типа, содержащего намагниченный материал.~~

Приводимый ниже новый п. 1.1 перемещен из п. 1.4:

1.1 ПОРЯДОК ПРИЕМКИ ГРУЗОВ

1.1.1 Сотрудники эксплуатантов, занимающиеся приемкой грузов, должны пройти надлежащую подготовку, с тем чтобы они могли опознать и обнаружить опасные грузы, предъявляемые в качестве смешанного груза.

1.1.2 С целью предотвращения погрузки недеklarированных опасных грузов на воздушное судно в качестве смешанного груза, сотрудники по приемке грузов должны требовать от грузоотправителей подтверждение в отношении содержимого любого грузового места в том случае, когда возникает подозрение, что это место может содержать опасные грузы. Многие безобидные на вид предметы могут, тем не менее, содержать опасные грузы, и в главе 6 приводится перечень общих описаний, которые, как показывает опыт, часто применяются к таким предметам.

1.2 ПРИЕМКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ЭКСПЛУАТАНТАМИ

~~1.2.1~~ 1.2.1 Эксплуатант не должен принимать к перевозке на ~~воздушных судах~~ воздушном судне грузовое место или внешнюю упаковку с опасным грузом или грузовой контейнер с радиоактивными материалами, или средство пакетирования грузов или поддон другого типа, содержащие опасные грузы, указанные в ~~подпунктах 1.1.1 б) и в)~~ п. 1.3, при отсутствии двух экземпляров документа о перевозке опасных грузов или, если допускается, других документов. Один экземпляр этого документа должен сопровождать данную партию груза до конечного пункта назначения, а другой должен храниться эксплуатантом в определенном месте на земле, где к нему будет обеспечен

своевременный доступ; документ должен оставаться в этом месте до прибытия грузов в конечный пункт назначения, после чего его можно хранить в любом другом месте. Эксплуатант также не должен принимать грузовое место, внешнюю упаковку, грузовой контейнер или упомянутое выше средство пакетирования грузов до тех пор, пока он не проверил правильность маркировки и знаков и не удостоверился в отсутствии утечки или признаков других повреждений, нарушающих целостность груза. В отношении внешних упаковок и содержащихся в них грузовых мест эксплуатант должен принять все необходимые меры и установить, что:

1.3 ПРИЕМОЧНАЯ ПРОВЕРКА

1.3.1 Эксплуатант не должен принимать к перевозке на борту воздушного судна грузовое место или внешнюю упаковку, содержащие опасные грузы или грузовой контейнер, содержащий радиоактивный материал, или средство пакетирования грузов или поддон другого типа, содержащие опасные грузы, как это описано в п. 1.3, если эксплуатант посредством использования контрольного перечня проверки не проверил следующее:

Исходный подпункт а) перемещен в подпункт h), исходный подпункт b) перемещен в подпункт j), исходный подпункт c) перемещен в подпункт e):

Приводимый ниже подпункт а) перемещен из нынешнего п. 1.3 b) (без изменений):

- а) документация составлена в соответствии с подробными требованиями, изложенными в главе 4 части 5;
- b) количество опасных грузов, указанных в документе перевозки опасных грузов, находится в заданных пределах на грузовое место применительно к пассажирскому или грузовому воздушному судну, в зависимости от конкретного случая;
- c) маркировка на грузовом месте, внешней упаковке или грузовом контейнере соответствует информации, указанной в сопроводительном документе перевозки опасных грузов, и четко видна;
- d) буква в маркировке с указанием технических требований к упаковочному комплекту, обозначающая группу упаковывания, применительно к которой данный тип конструкции успешно выдержал испытание, соответствует содержащимся внутри опасным грузам;
- ee) надлежащие отгрузочные наименования, номера по списку ООН, знаки опасности, "Ограниченное количество" (если применимо) и инструкции по специальной обработке, указанные на внутреннем грузовом месте (местах), хорошо видны или воспроизведены на наружной стороне внешней упаковки;
- f) нанесение знаков опасности на грузовое место, внешнюю упаковку или грузовой контейнер осуществляется в соответствии с требованиями главы 3 части 5;
- g) внешний упаковочный комплект грузового места соответствует типу, указанному в сопроводительном документе перевозки опасных грузов, и его использование допускается применимой инструкцией по упаковыванию;
- ah) грузовое место или внешняя упаковка не содержат грузовых мест, в которых находятся опасные грузы, требующие различного размещения друг от друга согласно таблице 7-1;
- i) грузовое место, внешняя упаковка, грузовой контейнер или средство пакетирования груза не протекают и не имеют никаких признаков нарушения целостности;
- bj) внешняя упаковка не содержит грузовых мест, снабженных знаком "только на грузовом воздушном судне", за исключением случаев, когда:
 - 1) грузовые места сгруппированы таким образом, чтобы обеспечивалось удобство проверки и доступ к ним, или
 - 2) к грузовым местам не требуется обеспечивать доступ согласно п. 2.4.1 части 7, или
 - 3) это не касается всего лишь одного грузового места;

~~Что касается грузовых контейнеров, содержащих радиоактивный материал, то эксплуатант должен обеспечить, чтобы знаки опасности были нанесены на все четыре стороны таких контейнеров.~~

— В том случае, когда эксплуатант принимает к перевозке средства пакетирования грузов или поддон другого типа, содержащие потребительские товары, сухой лед или намагниченный материал, разрешенные к перевозке положениями пп. 1.1.1 b), c) или d), эксплуатант должен согласно требованиям п. 2.7.1 прикрепить к устройству пакетирования грузов идентификационную бирку.

Примечание 1. Небольшие расхождения, такие, как пропуск точек и запятых в надлежащем отгрузочном наименовании, приводимом в документе о перевозке, или маркировке, наносимой на упаковки, или незначительные расхождения в знаках опасности, которые не искажают очевидный смысл знака, не считаются ошибками, если они не представляют угрозу для безопасности полетов, и не должны служить основанием к отказу в перевозке.

Представленные ниже примечания 2 и 3 перемещены из примечаний 1 и 2 к п. 1.3:

Примечание 2. В тех случаях, когда грузовые места размещаются во внешней упаковке или в грузовом контейнере, как это допускается согласно п. 1.3, в контрольном перечне должно предусматриваться нанесение маркировки и знаков опасности на внешнюю упаковку или поддон другого типа или грузовой контейнер, а не на отдельные размещенные в них грузовые места. В тех случаях, когда грузовые места размещаются в средстве пакетирования грузов, как это допускается согласно п. 1.3.1, в контрольном перечне нет необходимости предусматривать отдельную проверку упаковочных комплектов на предмет соблюдения правильности нанесения маркировки и знаков опасности.

Примечание 3. Контрольный перечень не требуется для опасных грузов в освобожденных количествах и для радиоактивного материала в освобожденных упаковках.

1.4 ПРИЕМКА ГРУЗОВЫХ КОНТЕЙНЕРОВ И СРЕДСТВ ПАКЕТИРОВАНИЯ ГРУЗОВ

Приводимый ниже п. 1.4.1 перемещен из нынешнего п. 1.1.1:

1.4.1 Эксплуатант не должен принимать от грузоотправителя грузовой контейнер или средство пакетирования грузов, содержащее опасные грузы, кроме:

- a) грузового контейнера для радиоактивных материалов (см. п. 7.1 части 6);
- b) средства пакетирования грузов или поддона другого типа, содержащих потребительские товары, упакованные согласно Инструкции по упаковке 910;
- c) средства пакетирования грузов или поддона другого типа, содержащих сухой лед в качестве хладагента для других опасных грузов, упакованных согласно Инструкции по упаковке 904; или
- d) средства пакетирования груза или поддона другого типа, содержащих намагниченный материал.

Приводимый ниже п. 1.4.2 взят из п. 1.1.2 с изменением ссылки в последнем предложении (1.4.1):

1.4.2 В том случае, когда эксплуатант принимает средство пакетирования грузов или поддон другого типа, содержащие потребительские товары, сухой лед или намагниченный материал, разрешенные к перевозке положениями п. 1.4.1, эксплуатант должен согласно требованиям п. 2.7.1 прикрепить к устройству пакетирования грузов идентификационную бирку.

1.3 — КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЕМКИ

— В целях обеспечения выполнения своих обязанностей в отношении принятия опасных грузов эксплуатанты должны пользоваться контрольным перечнем. В данном контрольном перечне должны быть предусмотрены все обоснованные меры, с тем чтобы установить, что:

- a) упаковка (упаковки), внешняя упаковка (внешние упаковки) или грузовой контейнер (грузовые контейнеры), используемая(ые) в зависимости от конкретного случая, имеет(ют) надлежащие маркировку и знаки опасности согласно положениям глав 2 и 3 части 5;

Приводимый ниже подпункт b) перемещен в п. 1.2 a):

- b) документация составлена в соответствии с подробными требованиями главы 4 части 5 и
- c) выполнены требования п. 1.1.2.

Приводимые ниже примечания 1 и 2 перемещены в примечания 2 и 3 к п. 1.2:

~~Примечание 1. В тех случаях, когда грузовые места размещаются во внешней упаковке или в грузовой контейнере, как это допускается согласно п. 1.1.1, в контрольном перечне должно предусматриваться нанесение маркировки и знаков опасности на внешнюю упаковку или поддон другого типа или грузовой контейнер, а не на отдельные размещенные в них грузовые места. В тех случаях, когда грузовые места размещаются в средствах для пакетирования грузов, как это допускается согласно п. 1.1.1, в контрольном перечне нет необходимости предусматривать отдельную проверку упаковочных комплектов на предмет соблюдения правильности нанесения маркировки и знаков опасности.~~

~~Примечание 2. Контрольный перечень не требуется для опасных грузов в освобожденных количествах и для радиоактивного материала в освобожденных упаковках.~~

Приводимый ниже п. 1.4 перемещен в п. 1.1:

1.4 ПОРЯДОК ПРИЕМКИ ГРУЗОВ

— 1.4.1 Персонал эксплуатантов, занимающийся приемкой грузов, должен быть надлежащим образом подготовлен, с тем чтобы он мог опознавать и обнаруживать опасные грузы, предъявляемые в качестве смешанного груза.

— 1.4.2 С целью предотвращения погрузки недеklarированных опасных грузов на воздушное судно в качестве смешанного груза, персонал на приемке грузов должен требовать от грузоотправителей подтверждения в отношении содержимого любого грузового места в том случае, когда возникает подозрение, что это место может содержать опасные грузы. Многие безобидные на вид места могут, тем не менее, содержать опасные грузы, и в главе 6 приводится перечень общих описаний, которые, как показывает опыт, часто применяются к таким местам.

4.2 1.5 ОСОБЫЕ ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМКЕ ИНФЕКЦИОННЫХ ВЕЩЕСТВ

Маршрутизация

При использовании любого вида транспорта грузы необходимо отправлять по маршруту, обеспечивающему доставку в кратчайшие сроки. Если требуется перегрузка, то необходимо принять меры предосторожности, гарантирующие, что перевозимым транзитом веществам будет уделяться повышенное внимание и его обработка будет осуществляться ускоренным образом, а также что за этими веществами в ходе транзита будет установлен соответствующий контроль.

4.5 1.6 НЕДОСТАВЛЕННЫЕ ГРУЗЫ, СОДЕРЖАЩИЕ РАДИОАКТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ

В случае, если груз не может быть доставлен адресату, он должен быть размещен в безопасном месте, и об этом должен быть оперативно информирован соответствующий компетентный орган, у которого запрашивается инструкция относительно дальнейших действий.